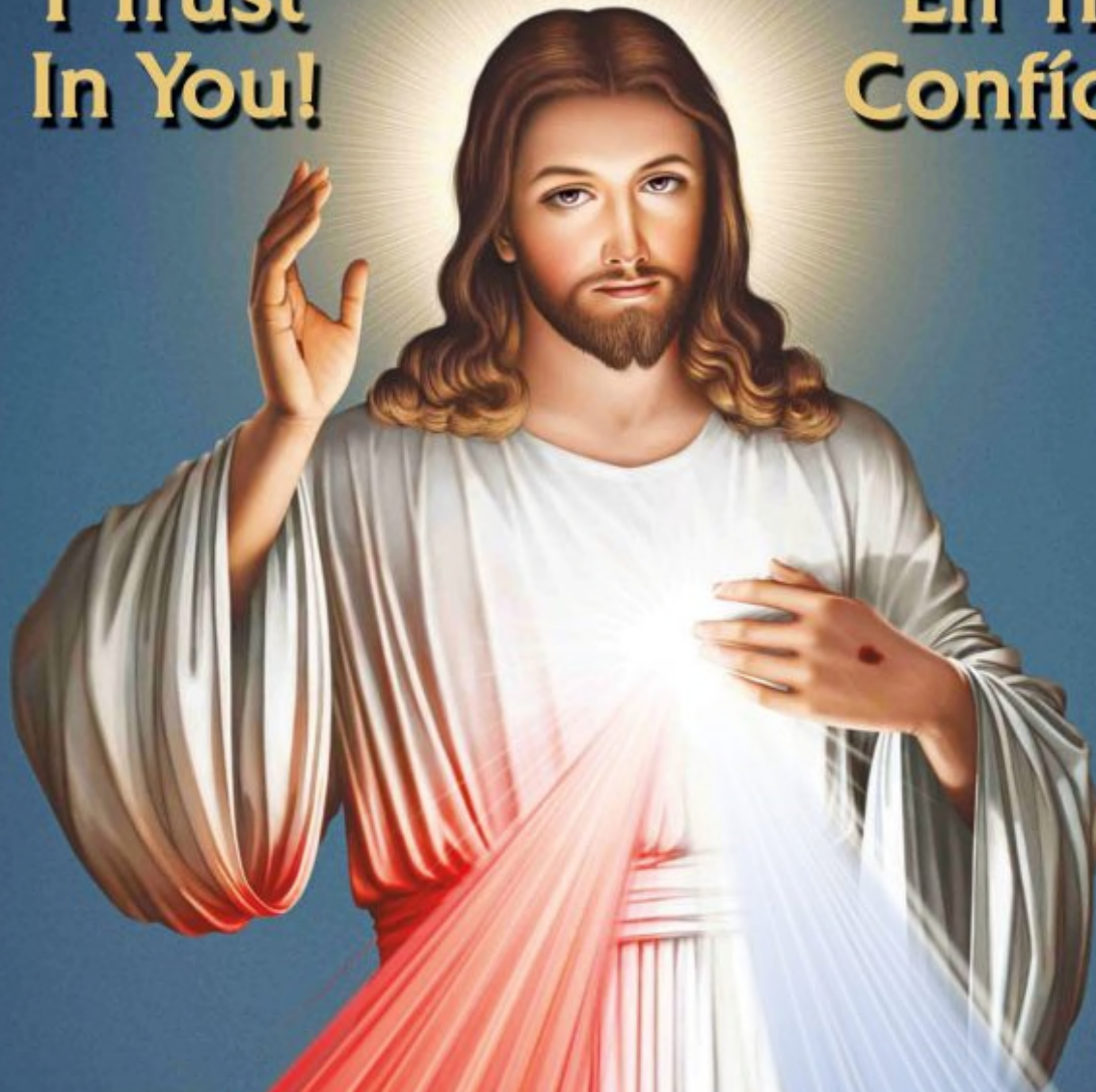


O Blood and Water,
which gushed forth from
the Heart of Jesus as a
Fountain of Mercy for us,

**I Trust
In You!**

¡Oh Sangre y Agua
que brotaste del Corazón de
Jesús, como una Fuente de
Misericordia para nosotros,

**En Ti
Confío!**



**DIVINE MERCY
DIVINA MISERICORDIA**

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono..... (717) 392-4118
 Facsímile (717) 392-4789
 Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org
 Pagina Electrónica..... sanjuanbautistalancaster.org

HORARIOS DE MISA

Sábado	7:00 PM
Domingo	9:00 AM (Inglés)
	11:00 AM, 1:00 PM y 6:00 PM
Lunes, Miércoles,	
Viernes y Sábado	9:00 AM
Martes y Jueves	6:30 PM

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

Querida FAMILIA de San Juan Bautista:

La incredulidad de Santo Tomás es un escándalo frente a los demás que vieron al Señor. Hermanos y hermanas en Cristo, debemos repasar ¿Qué es la fe? ¿Qué significa decir, ‘yo tengo fe’? La fe es una virtud (un hábito bueno) sobrenatural (que supera la naturaleza caída) por la que (con el auxilio Divino) creemos firmemente TODO lo que Dios ha revelado y la Iglesia nos enseña. Digo “todo” porque hoy día es algo popular decir “tengo fe” y escoger creer lo que no me incomoda y rechazar lo que me incomoda, lo que gusta y no gusta.

Les tengo unas noticias, eso no es fe. Eso es un juego que jugamos para continuar en lo poco que hacemos por Dios y el prójimo. Muchas veces resulta en la acusación a Dios, el famoso, “¿Porqué es que Dios me está haciendo esto o porqué dejó Dios que esto o aquello sucediera en mi vida?” Pero Dios no puede ser engañado y tampoco engaña a nadie. El hecho de la Revelación Divina Positiva (o sea que en VERDAD ha ocurrido lo que se nos ha predicado) lo aceptamos porque su origen es Dios y no el hombre. Son los milagros y las profecías que lo confirma. Y Dios ha enseñado la doctrina revelada por medio de los profetas y por su Hijo Jesucristo—y bien lo dijo Jesús—“Si no me creen a mí, crean en las obras que hago”. Pero para el incrédulo ni eso basta.

Ahora, debemos también aceptar lo fe que Jesucristo confió su doctrina los apóstoles y a su Iglesia, que son las verdades que por la fe debemos creer, aceptar y defender, y compartir mediante la caridad. Es difícil lograr hacerlo, especialmente cuando existen muchos Católicos que en verdad desconocen la fe porque no te distinguen una “disciplina” de una “doctrina”. Los mal entendidos suelen ser el querer pasar por doctrina a una disciplina, que puede cambiar. Después te acusan de ser incrédulo y peor todavía se atreven a decir “no estás o no eres salvo”. Esa declaración en ignorancia es el atrevimiento del verdadero ignorante. El sabio en Cristo y el discípulo auténtico de Cristo jamás se atrevería pasar juicio. Al otro extremo es el peligro de decir ‘no creo’ por la sencilla razón que no entienden los misterios de la Religión.

Termino con este cuento: [Un cierto incrédulo solía negar de la religión diciendo “Yo no creo lo que yo no comprendo”. Y soñó que, atravesando una selva, se halló con un ciego de nacimiento que nunca vió la luz. Comenzó a hablarle del sol y de las maravillas de la naturaleza, a todo el cual el ciego respondía “Yo no comprendo eso pero creo lo que me dices. El sol luminoso, la belleza de los campos, y sería un insensato si me atreviera a negarlo todo. Creo en otras cosas también, más excelentes y sublimes, que escapan a la vista y el entendimiento del que puede ver, pero no dejan de ser verdad, aunque nosotros no las comprendamos]

Si esta semana te encuentras con Tomás, ten paciencia con él(ella) y muéstrale amor y la fe que brota de tí por medio de tus acciones. Déjale ver a Cristo el resucitado vivo en tu corazón.

En el amor de Cristo Resucitado,
 Padre Luis R. Rodríguez, Párroco

Dear FAMILY of San Juan Bautista:

The incredulity of Saint Thomas is a scandal in front of the others who saw the Lord. Brothers and sisters in Christ, we must review, What is faith? What does it mean to say, 'I have faith'? Faith is a supernatural virtue (a good habit) (which is superior to our fallen nature) by which (with Divine help) we firmly believe EVERYTHING that God has revealed and the Church teaches us. I say “everything” because nowadays it is popular to say “I have faith” and choose to believe what doesn't bother me and reject what bothers me, what I like and don't like.

I have some news for you, that is not faith. This is a game that we play to continue in the little we do for God and our neighbor. Many times it results in the accusation of God with the famous line, "Why is God doing this to me" or “why did God let this or that happen in my life?” But God cannot be fooled and he doesn't fool anyone either. The act of Positive Divine Revelation (that is, what has been preached to us has actually happened) we accept because its origin is God and not man. It is the miracles and the prophecies that confirm it. And God has taught the doctrine revealed through the prophets and through his Son Jesus Christ — and Jesus said it well— "If you don't believe me, believe in the works that I do." But for the unbeliever not even that is enough.

Now, we must also accept in faith that Jesus Christ entrusted his doctrine to the apostles and to his Church. They are the truths that by faith we must believe, accept and defend, and share through charity. It is difficult to do it, especially when there are many Catholics who really do not know the faith. They because do not distinguish a “discipline” from a “doctrine”. Misunderstandings happen when some pass on a doctrine what is in fact only a discipline, which can change. Then they accuse you of being incredulous and even worse they dare to say "you are not saved." That declaration in ignorance is the audacity of the truly ignorant. The wise man in Christ and the authentic disciple of Christ would never dare pass judgment. At the other extreme is the danger of saying "I don't believe" for the simple reason that they don't understand the mysteries of Religion.

I end with this story: [A certain unbeliever used to deny religion saying "I don't believe what I don't understand." And he dreamed that, crossing a vast jungle, he met a man born blind who never saw the light. He began to talk to him about the sun and the wonders of nature, to which the blind man replied “I don't understand that but I believe what you are telling me. The bright sun, the beauty of the fields, and I would be foolish if I dared to deny it all. I believe in other things too, more excellent and sublime, that escape the sight and understanding of the one who can see, but they are still true, although we do not understand them.]

If this week you come across Thomas, be patient with him (her) and show love and the faith that springs from you through your actions. Let him see the risen Christ alive in your heart.

In the Risen Christ,
 Father Luis R. Rodríguez, Pastor

Esta Semana en San Juan Bautista

HORARIOS DE MISAS / MASS SCHEDULE

Guías de DISTANCIAMIENTO SOCIAL y el USO DE MASCARAS son REQUERIDOS.
Las Misas serán transmitidas en Vivo por Facebook y YouTube

SOCIAL DISTANCING guidelines and THE USE OF MASKS are required.
The Masses will be transmitted Live via Facebook and YouTube

Sábado, 10 de Abril — Sábado de la Octava de Pascua

7:00 PM MISA — Miriam Vargas †

Domingo, 11 de Abril — 2^{do} DOMINGO DE PASCUA

DOMINGO DE LA DIVINA MISERICORDIA

9:00 AM MASS — En el cumpleaños de Adalyn Thomas

11:00 AM MISA — Luis Molina †

1:00 PM MISA — Rosa Arroyo Camacho †

6:00 PM MISA — Por la Familia de San Juan Bautista

Lunes, 12 de Abril

9:00 AM MISA — Por la salud de Josefina, Reinaldo,
Sonia, Norca Colón †

Martes, 13 de Abril — San Martín

6:30 PM MISA — Miguel A. Oquendo †

Miércoles, 14 de Abril

9:00 AM MISA — Justa Ramos †

Jueves, 15 de Abril

6:30 PM MISA — Bernardo Capellán y Ana Rosa
Sánchez

7:00 PM Circulo de Oración

Viernes, 16 de Abril

9:00 AM MISA — Jose "Che" Rivera †

Sábado, 17 de Abril — Sábado de la Octava de Pascua

9:00 AM MISA — Miguel A. Torres †

10:00 AM Confesiones / Confessions CCD Children

7:00 PM MISA — A Jesús Sacramentado en acción de
gracias

Domingo, 18 de Abril — 3^{er} DOMINGO DE PASCUA

9:00 AM MASS — Por la Familia de San Juan Bautista

11:00 AM MISA — José Fernando Ortega †

1:00 PM MISA — Edia Torres Acala †

6:00 PM MISA — Altagracia "Grace" Ortega †

Corresponsabilidad de la Parroquia Parish Stewardship

3 y 4 de Abril del 2021

90 Sobres rosados / pink	\$ 2,229.00
24 Donaciones Electrónicas / Online	2,025.00
Colecta Suelta / Loose Collection	917.20
Otras Donaciones / Other	10.00
TOTAL	\$ 5,181.20

Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	5,181.20
Diferencia / Difference	-(818.80)

Colectas hasta el momento / Year to Date Collections

Presupuesto Anual / Annual Budget	\$ 240,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 178,456.88
Déficit / Deficit	-(61,543.12)

Otras Colectas / Other Collections

Sobres de Pascua / Easter Envelopes	\$ 4,334.00
Jueves Santo / Holy Thursday	\$ 25.00
Viernes Santo / Good Friday	\$ 502.00
Sacrificio Cuaresmal / Easter Coin Folder	\$ 667.30

Fondo para la Sistema de Calefacción / Heating Unit Fund

Costo de Instalación / Cost of Installation	\$ 75,000.00
Donaciones previas / Previous donations	\$ 44,301.19
Donaciones recibidas / Donations 04/04/2021	\$ 200.00
Balance	\$ 30,498.81

Horario de Confesiones / Confession Schedule Viernes / Friday - 5:30 - 6:30 PM

El Sacramento de la Confesión estará también disponible 30 minutos antes de cada Misa.

The Sacrament of Confession will also be available 30 minutes before each Mass.

HORARIO DE OFICINA Office Hours

Nuestra oficina parroquial esta abierta de Lunes a Viernes de 7AM—3:00 PM.

Our parish office is open Monday—Friday / 7 am—3 pm.

VELA CERCA AL SANTÍSIMO



Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.

Esta semana la vela está encendida en memoria de Rosa M. Arroyo Camacho

The lamp near the Blessed Sacrament reminds us of the sacramental Presence of Jesus Christ. You may have the lamp burn for the intention of a sick or deceased loved one by calling the parish office. Donation \$5.00

Domingo de la Divina Misericordia

Divine Mercy Sunday



En el año 1930 el Señor reveló a la hermana Faustina el mensaje de la Divina Misericordia junto con la imagen sagrada del Señor Jesús con dos rayos de luz saliendo de Su Sagrado Corazón — el rayo rojo simboliza su Sangre Preciosa que nos limpia de todo pecado y el rayo blanco simboliza las aguas del Bautismo.

Esta Fiesta de la Divina Misericordia fue concedida a la Iglesia Universal por el Papa Juan Pablo II a través de un decreto que decía “en todo el mundo el Segundo Domingo de Pascua recibirá el nombre del Domingo de la Divina Misericordia, una invitación perpetua para que el mundo cristiano pueda confiar en la divina benevolencia, para enfrentar las dificultades y tribulaciones que la humanidad experimentará en los años por venir.”

Además, le fue encomendado a la hermana Faustina la hermosa devoción o coronilla para que adoremos a Cristo, especialmente a las 3:00 PM, hora de Su muerte.

Coronilla a la Divina Misericordia

se reza con un rosario regular a las 3:00 p.m.
(la hora de nuestra redención)

1. 1. Se comienza con la Señal de la Cruz,
1 Padrenuestro,
1 Ave María y el
Credo de los Apóstoles.
2. 2. Luego en cada una de las cuentas correspondientes al Padre Nuestro se reza lo siguiente:
"Eterno Padre, yo te ofrezco el Cuerpo y Sangre, Alma y Divinidad de Tu muy amado Hijo, y Señor Nuestro Jesucristo, en expiación de nuestros pecados y los del mundo entero".
3. 3. En cada una de las cuentas del Ave María se reza:
"Por su dolorosa Pasión, ten misericordia de nosotros y del mundo entero".
(Se repite el paso 2 y tres por cada una de las décadas)
4. 4. La Coronilla termina con la triple invocación de:
"Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal, ten piedad de nosotros y del mundo entero".

In the 1930's, the Lord revealed to Sister Faustina the message of Divine Mercy together with the sacred image of the Lord Jesus with two rays of light come from His Sacred Heart—the red ray symbolic of his Precious Blood that washes us of sin and the white ray symbolic of the waters of Baptism.

This Feast of Divine Mercy was granted to the Universal Church by Pope John Paul II through a decree stating "throughout the world the Second Sunday of Easter will receive the name Divine Mercy Sunday, a perennial invitation to the Christian world to face, with confidence in divine benevolence, the difficulties and trials that mankind will experience in the years to come."

In addition, Sister Faustina was given this beautiful devotion or chaplet to be prayed especially at 3:00 p.m., the hour of Christ's death.

Chaplet of Divine Mercy

prayed with a regular
rosary at 3:00 p.m.
(the hour of our redemption)



1. 1. Begin with the Sign of the Cross,
1 Our Father,
1 Hail Mary and
The Apostles Creed.

1. 1. Then on the Our Father Beads say the following:

"Eternal Father, I offer You the Body and Blood, Soul and Divinity of Your dearly beloved Son, Our Lord Jesus Christ, in atonement for our sins and those of the whole world."

3. 3. On the 10 Hail Mary Beads say the following:
For the sake of His sorrowful Passion, have mercy on us and on the whole world.

(Repeat step 2 and 3 for all five decades)

4. 4. Conclude with (three times):
Holy God, Holy Mighty One, Holy Immortal One, have mercy on us and on the whole world.

Visperas Solemnes de la Divina Misericordia
Domingo, 11 de Abril a las 3:00 PM

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo	Hch. 4, 32-35; 1Jn. 5, 1-6; Jn. 20, 19-31
Lunes	Hch. 4, 23-31; Jn. 3, 8-15
Martes	Hch. 4, 32-37; Jn. 3, 7-15
Miércoles	Hch. 5, 17-26; Jn. 3, 16-21
Jueves	Hch. 5, 27-33; Jn. 3, 31-36
Viernes	Hch. 5, 34-42; Jn. 6, 1-15
Sábado	Hch. 6, 1-7; Jn. 6, 16-21
Domingo	Hch. 3, 13-15; 17-19; 1Jn. 2, 1-5a; Lc. 24, 35-48

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Ana Ada Burgos, Ramiro Cardona, Catalina Colón, Damian Colón, Suleida Colón, Ignacio Cortes-Macuil, Marcelino Crespo, Luis Tony Cruz, Benedicta Fair-Maldonado, Lyzale Flower, José González, Jesús Hernández, Daniel Luciano, Joel Luciano, Ángel Martínez, Felicita Morales, Edna Negrón, Lilly Otero, Argelia Rebolledo, Antonio Rodríguez, Susana Vallejo, Cecilia Zapata y todos los enfermos por el Covid-19.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Luis Anavitate, Matilde Aponte, Lydia Brown, Isabel Colon-Ruiz, Ignacio Cortes, Luz Fernández, David Guzmán, Maggie Hernández, Lyondra Kelly, Martina López, Saturnino López, Olga Luciano, Isabel Lugo, Adela Madrigal, Agnes Nazario, Betty Nazario, Ramón Nazario, Hilda y Ramoncito Ramos, Teresa Ramos, Margarita Reyes, Adrián Sánchez, Wilson Sánchez Jr., Carmen Santos, Juana Tarazona, Elena Tellado, Hortencia Torres.

CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los Jueves a las 7:00 PM en la Iglesia

Guías de **DISTANCIAMIENTO SOCIAL** y el **USO DE MASCARAS** son **REQUERIDOS**.

El Circulo de Oración será transmitido en Vivo por Facebook “**Iglesia Católica San Juan Bautista**”

¿QUIERE AYUDAR A LA GENTE?

Se ha formado— un nuevo ministerio en San Juan Bautista para ayudar a las personas que han estado en prisión a reajustarse a vidas productivas. Para obtener más información sobre esta red de mentores y participar en este ministerio de caridad o para asistir a través de Zoom, póngase en contacto con el diácono Jim Doyle (717 343-1102) o el diácono Jorge Nazario (717 681-5011) o envíe un correo electrónico sanjuanreentry-gmail.com.



**SI HAS DE CRECER, DA DE TI MISMO:
CONVIÉRTETE EN UN MENTOR**

WANT TO HELP PEOPLE?

A new ministry is being formed at San Juan Bautista to assist people who have been in prison readjust to productive lives. For more information about this network of mentors and becoming involved in this ministry of charity or for attending via Zoom, contact Deacon Jim Doyle 717-343-1102 or Deacon Jorge Nazario 717-681-5011 or e-mail sanjuanreentry@gmail.com.

**IF YOU ARE TO GROW, GIVE OF YOURSELF:
BECOME A MENTOR.**

NOTICIAS DE CATECISMO/CATECHISM NEWS

CONFESION / CONFESSION

Los estudiantes en la siguientes clases participaran en el Sacramento de Confesión el **Lunes 19 de Abril** a las **7:00 de la noche**.

Confirmation Class
— Mrs. Linda Torres

Eight Grade Class
— Resurrection School



*The students in the above mentioned classes will participate in the Sacrament of Confession on **Monday., April 19th, at 7:00 PM.***

BAUTIZOS - Baptisms



Por favor, recuerde que el don más importante que pueden dar a sus hijos después del don de la vida es el don del amor de Dios y la gracia en el Sacramento del Bautismo. Por favor, no espere meses o un año o dos para bautizar a sus hijos. El Bautismo debe celebrarse dentro de las primera semanas del nacimiento de su bebé.

Para preparar a los padres y padrinos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé.

La próxima clase para Padres y Padrinos será el Sábado 24 de Abril 2021 de 9:30 am. - 12:30 pm. Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.

Please remember that the most important gift you can give your child after the gift of life is the gift of God's love and grace in the Sacrament of Baptism. Please do not wait months or a year or two to baptize your child. Baptism should be celebrated within weeks of your baby's birth.

*Pre-Baptismal Classes and Baptisms will be arranged on a family by family basis. To prepare parents and godparents, the parish provides 2 separate classes. **The next class for Parents and Godparents will be April 24th, 2021 from 9:30am-12:30pm.** These classes may be attended even before the baby is born. Please call the church office to register and obtain more information.*



HERSHEYPARK TICKETS

La Diócesis de Harrisburg ofrecerá boletos para Hersheypark a un costo rebajado para todas las personas que deseen ordenarlos **antes del 30 de Abril**.

El costo por **mayores de 3 años \$40.95; Boletos de comida \$12.99; boletos de Snack \$4.50**. Las ordenes se tendrán que hacer y pagar **por adelantado** en la oficina parroquial con Teresa.

The Diocese of Harrisburg is offering Hersheypark Tickets at a reduced price for anyone who places and pays their order by April 30th. For ages 3 and over @ \$40.95; Meal Voucher \$12.99; Snack voucher \$4.50. Orders may be placed and paid for in the parish office with Teresa.

CENTRO PRE-ESCOLAR SAN JUAN BAUTISTA

Nuestro centro de preescolar está abierto y todavía estamos trabajando de 7:30am. - 5:00pm. Tenemos espacios para niños de 1 año y 3 años. Nosotros tomamos todas las medidas recomendadas por la oficina de CDC para la protección de nuestros niños y maestros. Para más información por favor comuníquese con Carmen Cruz al 717-283-0270.

Our preschool center is open and we are still working from 7:30AM — 5:00PM. We have openings for 1 year old and 3 year old children. All measures recommended by the CDC office will be taken to protect our children and staff. For more information call Carmen Cruz at (717) 283-0270.

Resurrection Catholic School / Your Parish School

- ◆ **Congratulations** to our student of the month winners; Marisol Mendez in 6th grade, Han Nguyen in 7th grade and Melky Escalante in 8th grade.
- ◆ **Enrollment!** Spaces are filling up for students entering Pre-K and Kindergarten for the 21-22 school year. Contact the office at 717-392-3083 for more information or visit our website at www.rcspa.org for an enrollment packet.
- ◆ **Are you interested in experiencing quality Catholic education?** Resurrection has limited spaces open for new students and new families. Should your application qualify for acceptance, tuition will be free for the remainder of the 2020-2021 school year. For more information contact Mr. Hughes at 717-392-3083.
- ◆ **Open House on May 1st at 10am.** Prospective families can join us to learn more about Resurrection, view student projects and art work. Due to COVID-19, social distancing and masks wearing is required. Please enter the side door on the right side of the building as you face the school.
- ◆ **School Masses** are still closed to the public at this time.
- ◆ **Resurrection's Health and Safety Plan** can be found on our website, www.rcspa.org. We continue to keep our plan updated.

¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!
Familia de Fe—La Amabilidad lo Cambia Todo

We invite your family to become part of the Resurrection family!
Family of Faith – Kindness Changes Everything

MINISTERIO DE LA JUVENTUD “UNA SOLA VOZ”

Todos los estudiantes del 7mo al 12mo grado están invitados a unirse a la familia *One Voice* en febrero en uno o ambos de nuestros eventos.

CALENDARIO

11 de abril - Grupo Emaús: 6:30-7:30pm - Vamos a caminar contigo. Todos son bienvenidos para una discusión sobre los problemas que enfrentan los adolescentes hoy en día. Envíe sugerencias a la señorita Kim por correo electrónico, redes sociales o texto. Este grupo se reunirá virtualmente por ahora y estará disponible para todos en Google Meet (ID de la reunión será enviada antes de la reunión) El tema de esta reunión será "¿Está bien juzgar a alguien?" Temas maduros y sensibles serán discutidos desde una perspectiva católica.

18 de abril - Amazing Grace: 1pm-4pm - Únete a nosotros para un evento divertido basado en el Programa popular de televisión, "The Amazing Race". Ustedes estarán confrontando bloques en el camino, resolviendo rompecabezas y corriendo a las metas con su equipo en esta carrera "alrededor del mundo." Nos reuniremos en Knights of Columbus Meadow Hills - 1598 New Danville Pike, Lancaster 17603.

Si tiene alguna pregunta o desea más información, puede visitar nuestro sitio web en www.onevoiceym.org o ponerse en contacto con Kim Moore en kmoore@onevoiceym.org

ONE VOICE YOUTH MINISTRY

All 7th-12th graders are invited to join the *One Voice* family in February at one or both of our events.

UPCOMING SCHEDULE

April 11th - Emmaus Group: 6:30-7:30pm - Let us walk with you. All are welcome for a discussion on issues facing teens today. Submit suggestions to Miss. Kim via email, social media, or text. This group will meet virtually for now, and will be available to all on Google Meet (Meeting ID sent out before each group meeting.) *The topic for this meeting will be "Is it OK to judge someone?"* Mature and sensitive topics will be discussed from a Catholic perspective.

April 18th - Amazing Grace: 1pm-4pm - Join us for a fun event based on the popular TV reality show, The Amazing Race. You will be hitting road blocks, solving puzzles at detours and racing to the pit stop with your team in this race "around the world." We will be meeting at Knights of Columbus Meadow Hills - 1598 New Danville Pike, Lancaster 17603

If you have questions or would like more information you may visit our website at www.onevoiceym.org or contact Kim Moore at kmoore@onevoiceym.org.

VIRTUAL EVENT - SAVE THE DATE"

Saturday, April 17, 2021 - The Harrisburg Diocesan Council of Catholic Women invites all women of the Diocese to join us for the 95th Annual Convention. More details coming soon!. The keynote speaker is Sarah Christmyer; for more information about her, visit: <https://comintotheword.com/>. There will also be three workshops. More information is available on the HDCCW website: <https://hdccw.webs.com/hdccw-convention.>"

Caring Crusaders **Weekend**

**Saturday,
April 24th**

*Virtual Purple
& Gold Gala*

**Sunday,
April 25th**

*Guardians Of
Our Youth:
One Day of
Giving*



Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina,
por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118

If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE
RUBIO'S
Tree Service & Landscaping
Call for a FREE Estimate 717-459-3281
licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com
tree removal • stump grinding • trimming
pruning • total lawn care & mowing
hauling & clearing
emergency
clean ups
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
serving all of Lancaster County

El Jardín

~ FLOWERS & GARDEN ROOM ~
Flores y Plantas para toda ocasión Flower and plants for all occasions
Especializados en Bodas y Funerales Specializing in Weddings & Funerals
Dueño ~ LUIS MORALES ~ Owner
258 N. Queen St., Lancaster PA 17603 ~ 717-295-5411
www.eljardinflorist.com Facebook: eljardin.flowers

Rohrerstown
DINER
Lancaster, PA
Serving Breakfast & Lunch

Rohrerstown Family Restaurant
2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603
(717) 392-6759

Ofrecemos desayuno y almuerzo.
Abierto 7 días a la semana
6:00 AM – 2:00 PM
Fernando Flores, Propietario

EL PUEBLITO

Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603

(717) 393-9411
Abierto todos los días de 9:30 AM – 10:00 PM

Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Cambia tu vida con

Esperanza

Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar
- Grupos Terapéuticos
- Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.

Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com

1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086

Nos especializamos en trajes para Bodas y Quinceañeras.

Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.

Contamos con personal de habla Hispana

Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant
1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601
bellarosebridalpa.com | tamij@bellarosebridalpa.com
717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

M.A.K Hair Salon

402 W. Orange St.
Lancaster, PA 17603
717 - 399-4901

Especializados en todos los últimos estilos de pelo.

Blank advertisement space.

Blank advertisement space.

Blank advertisement space.

Blank advertisement space.

Eric Lopez 717-989-0206

639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1947

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- On-site Crematory

LCHS ALUMNI
Chip Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9661
Manheim Township: 3110 Litz St. | 717.560.5100
Miller'sville: 441 N. George St. | 717.872.5041
Litz: Spacht-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317
www.SnyderFuneralHome.com



INJURY LAW
BANKIN & GREGORY, LLC

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!



HABLAMOS ESPAÑOL

(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603  342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER
TOYOTA • MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES





FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

Corte de Césped Residencial **Residential Lawn Mowing**
Servicio de Árbol Residencial **Residential Tree Service**
Servicio de Podar y Herbicida **Trimming, Weed Killer Service**

Precios Razonables **Reasonable Prices**
\$10 mínimo - \$30 máximo \$10 minimum \$30 maximum

smilebuilderz

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez
at Smilebuilderz Urgent
Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

ONE REALTYONEGROUP
UNLIMITED

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP

415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariaecanario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KW ELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601
SE HABLA ESPAÑOL


Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall
Each office is independently owned and operated



Pedro Velásquez
Realtor

C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA®



Joel Velez
Regional Vice President

Lláme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party

leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

DJ


ReySoundzz

Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

717-299-3726 n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster



Angel Torres